

M, 1987

拾月/兀自照耀的太陽





M, 1987



_劇情簡介

演出場序

前言.世界的一九八七.....



..... 關於M與陳先生



序

一個演員，撿起一本老舊髒污的筆記，翻閱，然後在某頁停下，然後唸誦——（原始場景描述）「在那個秋天的黃昏，竟然會有這般甜美的愛的微風……」（馬奎茲《獨裁者的秋天》第一章）——1987年十月，風雨交加，海邊的廢棄造船廠，雨水從殘破的廠房天頂傾注而入……兩層樓高的廠房邊上，沿左牆搭建了兩公尺寬的平臺。聯絡地面與平臺的是——簡陋的木梯，就在木梯底下，是廠房朝海的兩道出口中的一道，外頭是一塊空地，再過去是半高的圍牆、圍牆外大片的林地、最後是灰茫的海天……以此為背景、泥濘雜亂的地面上鋪著一塊狼狽的廉價紅地毯，地毯前端有三張高背椅，這是設定的演出區域之一。秋天的排演場、或獨裁者的皇宮……）

拾月

I 記憶的鬼魂在廢墟拾月看海的獨白

第一段

「我們開始排演，在一九八七年的秋天／亞爾華拉多的笑聲」

角色／
一個劇場導演與他的女演員／
一個在國慶慶典上初經的女學生／
哈姆雷特機器的奧菲莉亞

（河左岸原創文本＋海納·穆勒劇本《哈姆雷特機器》局部）

- 1-1. 秋天的排演
- 1-2. 佩戴黑紗的春天／初經的慶典
- 1-3. 河流不要的女人奧菲莉亞



第二段

「反修樓的武鬥與失火的天堂」

角色／
一個叫趙曉冰的紅衛兵角色與閱讀中的導演

（取材東東文革傷痕文學小說〈反修樓〉）

- 2-1. 反修樓
- 2-2. 失火的天堂

第三段

「依莎貝在馬康多看雨的獨白」

角色／
伊莎貝，丈夫，一個迷路的導演

（取材馬奎茲同名短篇小說）





II

..... 關於1987..... 陳先生今天沒有來.....

一個小說角色的後設性獨白

第一段

這個孩子，請好起來吧。

第二段

探戈回憶 / 帷幕深垂的日子

第三段

階級傾斜 / 礦災回憶 / 但淳兒竟那樣地流著眼淚

第四段

不曾有一個生命的熄滅 / 誰該活著呢 / 小淳甦醒

第五段

到巴西去！ / 產業的想望 / 那些死滅的日子啊

第六段

窗子還是開著吧 / 持續著的跌落

第七段

歌唱〈春天來了〉 / 馬勒《悼亡兒之歌》
第一首〈金色的太陽升起了〉

III

兀自照耀著的太陽

附錄_台北劇場的一九八七

當代臺北劇場實驗室（尋找）

臺北劇場聯誼會

屏風成立（1812及某種演出 / 婚前信行為 / 三人行不行）

河左岸（兀自照耀著的太陽 / 拾月）

筆記（海達蓋博樂 / 拾月）

環墟（家中無老鼠 / 奔赴落日而顯現狼 / 拾月 / 被繩子欺騙的慾望）

王墨林 / 王俊傑（海盜版我的鄉愁我的歌 / 拾月）

國家劇院開幕

藝術學院（人間孤兒 / 馬哈臺北）

劉靜敏\桂士達（第一種身體行動）




崔台鎬 / 飾 魏醫生

楊奇殷 / 飾 陳哲

吳靜依 / 飾 小淳

兀自照耀的太陽



謝孟庭 / 飾 許忻

劉廷芳 / 飾 菊子

李曼 / 飾 京子

黎煥雄 導演／劇本結構及改編



1987，M難以言說的生命印記之年……小劇場熱潮方興未艾，以一個叫河左岸的劇團的記憶視角一二月之前是Grotowski的接觸階段，幾個在台北的核心成員跟著劉靜敏（劉若瑀）出入訓練工作坊、八斗子海邊以及《Towards the Poor Theatre》的試譯與閱讀中。接著劉前往歐洲，河左岸開始排演陳映真先生同名短篇小說改編的〈兀自照耀著的太陽〉，五月第一版首演（新象小劇場），七月在皇冠小劇場推出第二版。然後台灣解嚴了。距離國家兩廳院開幕前三個月，河左岸加入了一個叫《拾月》的匯演計畫，由王墨林策畫，連同環墟、筆記共三個劇團，外加王俊傑的裝置作品，演出地點在當年淡金公路錫板站旁的廢棄船廠、以及半公里外不曾竣工的圓形別墅荒廢建築群。在強烈颱風的風雨中（現實的、非隱喻的），河左岸以慶典／鮮血／獨裁／革命為核心意象群串組了馬奎茲的小說、文革傷痕文學〈反修樓〉、海納穆勒的哈姆雷特機器以及原創的後設敘事，彷彿瘋狂出清地用青春拋擲的姿態張羅著文學的跨域狂歡……三十年過去了，絕非出於耽溺懷舊，M決定重訪他的1987，將七月與十月兩個演出的核心文本整合成新的結構，悼念嗎？不能說全然沒有，但全體八零後（甚至九零後）的年輕演員，他們非復刻式的承繼詮釋，剛好，更嚴刻地形成何者逝去、何者存活的檢視。

所以，再一次，我們開始排演……

一個失落文本的記憶召喚與重塑。

一份混雜著濕漉汙泥、被遺落在演出現場許久的語言文本。

一個曾經年輕、現正屆於初老的劇場導演的感傷凝視。

語言及動作一度透過聲嘶力竭、幾近歇斯底里的演員呈現，然而透濕的字眼被忽略在更強大的風雨之內，曾經親臨一九八七年十月那個強烈颱風過境中、演出現場的朋友們，可能記得一種激情（不論是否成為正面的滿足）、一個難以再現的瀕臨瘋狂或失落，但是身為主要創作者之一的我，卻總要愧疚地記起現在已經更加微弱於時間距離外的那些文字、那些身軀；我們談論過那次的行動、定位過它，但是可能從未真正回頭尋覓過其中失落的部份，不管那些是不是真的重要，或只是單單基於一種耽溺的情感，我意識著重訪自己這部份之於自己的必然。在《拾月》之後，我們遺失了一頂五星帽、幾樣道具……原本以為找不回來的只有這些，但是三十年之後，一起離開的原來還有更多。

那時專屬八零年代年輕激情的力氣就已不復可得。但仍然決定重新翻開那本真的曾遺落在現場數月的工作筆記，吃力而謹慎地翻動受潮、破落、極度污穢的紙頁，整理那些一度熟悉、現在卻陌生得有點令人愕然的語言。

二零一八年夏天，接續停滯二十年以上的重建，工作筆記本甚至也失落了，只能藉著極其不清楚的影音記錄在困惑與不確定中追索著…… 一部分則確定是沿著取材來源的原著新建構的連結，最終以此限期現場介入參展的文本，其實見證了記憶的重現困難，私人歷史、集體歷史都封印在「記憶」裡了，廢墟消亡成鬼影，這些，又將映照出誰的未來的記憶鬼影？

人力飛行劇團藝術總監，現任東海大學表演藝術碩士學程專任副教授。歷任河左岸劇團、創作社劇團創始成員，及國立臺灣師範大學表演藝術所兼任副教授。為臺灣當代劇場活躍且具影響力的中堅創作者，早在80年代臺灣小劇場運動中，便以文學創作之基礎，開創河左岸劇團詩化意象劇場，以低限內斂，濃稠文學質感的殊異風格，躋身臺灣第二波劇場新潮重要旗手。90年代之後，更跨足音樂劇，歌劇，新媒體劇場導演，堪稱劇場青壯代最多元發展的代表。

近期主要劇場作品：

衛武營國家藝術文化中心／德國萊茵歌劇院《普契尼：杜蘭朵》（導演，2015-2019，為首位赴德執導歌劇臺灣劇場導演），臺中國家歌劇院開幕季歌劇《朵夫：迷宮魔獸》（導演，2016），國立臺灣美術館《在廢墟拾月搜尋失落文本》（導演／編劇，2018）。人力飛行劇團《幾米音樂劇-時光電影院》（導演／共同編劇，2018），《櫻桃園2047》（導演，2017），《星光劇院》（導演／編劇，2015），《幾米音樂劇-向左走向右走》（導演／編劇，2008-2018），《幾米音樂劇-地下鐵2017》（導演／編劇），《台北爸爸紐約媽媽》（導演／編劇，2012）。河左岸劇團《彎曲海岸長著一棵綠橡樹（河左岸的契訶夫）》（導演，2014），《星之暗湧2014》（導演／編劇）。兩廳院年度製作《落葉傾城張愛玲》（導演，2013）。國家交響樂團NSO歌劇《貝里尼：諾瑪》（導演，2004），歌劇《華格納：尼貝龍指環》（導演，2006），《很久沒有敬我了你》（導演，2010），歌劇音樂會《華格納：帕西法爾》（導演，2018）。



崔台鎬 副導演



1987剛好是我出生之年，如今32歲的我，回顧自己在這土地上的成長過後，我從原本的一概不知，到現在，其實也只能說是略知一二。

而單就這些略知的一二，就能讓我對於自身的處境有著非常大的省思檢討。我們試著想讓觀眾回到32年前小劇場的質樸。這些發生過的作品，都是屬於臺灣劇場史裡頭重要的軌跡。我們懷疑，為何那年代的身體語言還有抗衡的力氣在現今的劇場表演裡頭漸漸消失了？破碎了？

諷刺的是，戲裡探觸的議題並沒有隨著時間流逝而流失，反而一直存在在那裡。希望你／妳看過這齣戲後，能找到自己的史觀，去面對未知的未來。

1987年生，臺韓混血兒，國立臺北藝術大學戲劇學系主修表演畢業，現為自由表演工作者。

長期與臺灣戲劇團體合作，合作過的導演包括王榮裕、黎煥雄、魏瑛娟、胡恩威、伍宇烈、王嘉明、李易修、符宏征、楊景翔、許哲彬、陶維均、達康.com、洪千涵、李銘宸等.....詮釋角色深刻、表演不慍不火，臺灣劇場中堅演員。

最近開始接觸編導創作，2018年與陶維均合作的《單兵基本教練》為第一部編導作品。

吳子敬 副導演



#帝國間夾縫的島嶼

#未來的不可預測

#時間漸漸停止

#在2019年

#依舊是

#十去

#六死

#三留

體身的著慾在是像#

賴信可不的憶記#

轉倒慢慢間時#

年7891從#

是舊依#

統一#

是或#

立獨#

#一回頭

晚上離開劇場的時候，康定路上人車川流依舊，想到這些形色匆忙的日子真是不好過，深感我能夠醒來的每一個今天都是從昨天倖存下來的。

國立臺北藝術大學劇場設計學系畢業，主修舞臺設計。目前就讀國立臺北藝術大學劇場藝術創作研究所，主修導演。

2018年組成僻室House Peace，以空間及裝置發展創作。多次參與劇場舞監及設計工作。舞臺設計《他對他說》，曾入圍2017世界劇場設計展WSD新銳舞臺設計組。導演作品《我好揪節》及《冥王星》，分別於2018年獲得第十一屆臺北藝穗節永真藝穗獎和2016年第九屆臺北藝穗節明日之星獎。

演員

崔台鎬 演員

1987年生，臺韓混血兒，國立臺北藝術大學戲劇學系主修表演畢業，現為自由表演工作者。

長期與臺灣戲劇團體合作，合作過的導演包括王榮裕、黎煥雄、魏瑛娟、胡恩威、伍宇烈、王嘉明、李易修、符宏征、楊景翔、許哲彬、陶維均、達康.com、洪千涵、李銘宸等.....詮釋角色深刻、表演不慍不火，臺灣劇場中堅演員。

最近開始接觸編導創作，2018年與陶維均合作的《單兵基本教練》為第一部編導作品。



劉廷芳 演員

大甜，國立臺北藝術大學戲劇學系畢業。
期待成為良好載體，跨度更多不同可能。



近期演出經歷：

瘋戲樂工作室《台灣有個好萊塢》、台南人劇團爵士音樂劇《第十二夜》、高雄衛武營開幕《簡吉奏鳴曲》、人力飛行劇團《時光電影院》、兩廳院TIFA拾念劇集南北管《蓬萊》。

楊奇殷 演員

國立臺北藝術大學戲劇學系畢業，主修表演。戲劇作品多與黎煥雄、徐堰鈴、黃鼎云合作；2013年開始，陸續和當代藝術家王俊傑、周曼農、郭俞平，以及世紀當代舞團、賴翠霜創舞劇場、周書毅、蘇品文……等人進行跨領域的合作，開啟了對於表演路徑及形式的多元想像。



李曼 演員

自由表演工作者。
來自國立臺北藝術大學戲劇學系表演主修。

劇場作品包括：人力飛行劇團《幾米音樂劇—地下鐵》、《向左走向右走》、《時光電影院》臺灣、中國巡演、人力飛行劇團x一舖清唱《阿飛正轉》、2018國際劇場藝術節紅潮劇集《瑪莉皇后的禮服》、再拒劇團2018《春醒》、刺點創作工坊2019《幕後英雄-苦魯人生》。



吳靜依 演員

來自嘉義，西拉雅族後裔。現為僻室House Peace團員、自由演員、劇場工作者。

近期劇場演出作品：

Animate立體書劇場《小王子》；人力飛行劇團x一舖清唱《阿飛正轉》、《幾米音樂劇—向左走向右走》；僻室《四礫葛之女生宿舍1990》、《我好揪節—杯傷茱麗葉》（獲當屆臺北藝穗節永真藝穗獎）、《冥王星》（獲當屆臺北藝穗節明日之星獎）等。影像作品：公視迷你時代劇《奇蹟的女兒》。

個人演出作品集：Instagram搜尋_jingwu571。



謝孟庭 演員



驚喜製造X進港浪製作《微醺大飯店 The Great Topsy》、黑眼睛跨劇團《夜長夢多：異境重返之求生計畫》（拷問之必要）、桃園鐵玫瑰藝術節—李明璁X探照文化有限公司《敗者的搖滾瞬間》、台南人劇團《第十二夜》、北藝大《恐怖行動》、十貳劇場《十二怒漢》。



設計團隊

潘又瑞 舞臺設計



畢業於國立臺北藝術大學劇場設計學系，主修舞臺設計。
現為僻室House Peace團員，專長視覺設計，陳列美術，繪畫。

近期經歷：

2019 - [蘇永康All That Jazz紅館演唱會] 曲目影像美術，2019《你那邊怎樣／我這邊ok》影集美術視覺執行，2019人力飛行劇團x一舖清唱《阿飛正轉》插畫設計，2018台北藝穗節策展《我好揪節》平面設計，2018卡維蘭精釀啤酒形象設計，2018 - 2019 CoCo億可國際門市平面設計，2016 - 2018 沃田旅店平面設計

吳峽寧 燈光設計



畢業於國立臺北藝術大學劇場設計學系，主修燈光設計，現為僻室House Peace團員，作品包含劇場燈光設計與攝影創作。

2017年曾獲得世界劇場設計展競賽，燈光設計新銳組銅獎，近期燈光設計作品包含：2018本事劇團《碰老戲一四郎》、2018汕頭新潮藝術節《汕頭發聲》、2018臺北藝術節《但是又何Night》。

陳則好 服裝設計



國立臺北藝術大學劇場設計學系畢業，主修服裝設計。
現為僻室House Peace團員。

工作領域包含表演藝術類、平面和影像等等造型設計。近期劇場服裝設計：2018臺北藝穗節《我好揪節》服裝設計，白晝之夜《娘娘下凡》行動展演／服裝設計，耳東劇團《船到橋頭自然捲》服裝設計，甜約翰《留給你的我從未》MV造型設計，公視節目《阮三个》造型。

_技術團隊

蔡傳仁 舞臺指導



國立臺北藝術大學劇場設計學系畢業，主修技術設計。現為僻室 House Peace 團員，劇場工作者，工作範圍包含舞臺技術設計執行、舞臺設計、舞臺監督。

近期參與的劇場演出：

為君藝造《最好不用太快樂》、臺北藝術節《歐洲連結》等。

陳鐸夫 音場技術指導



現為「飛揚音響」負責人，並擔任「鑄實行銷服務股份有限公司」音響技術指導、「創作社」音響技術指導、「人力飛行劇團」音響技術指導、「一心戲劇團」音響技術統籌、「秀琴歌劇團」硬體設備統籌、「春美歌劇團」硬體設備統籌等職務。

自學生時期，開始於音響工程公司學習，對音響技術的投入充滿熱情，入行已逾十餘年，是活躍於大中華地區的藝文工作者，沉浸於舞臺劇、音樂劇、戲曲、古典音樂會多年，不斷接觸與吸收多元的藝術文化、融合多種藝術元素，其作品橫跨中西音樂、戲劇、傳統戲曲以及舞蹈範疇，不僅善於安排整個演出的節奏，特別是讓表演者在毫無負擔的情況下，精準掌控每位演出者的情緒，其音控作品更以細膩見長，從容掌握每位演出者的聲音表現，使其作品更臻完美。



製作名單

製作單位 / 人力飛行劇團

演出單位 / 人力飛行劇團

創作組

導演 / 劇本結構及改編：黎煥雄

副導演：崔台鎬、吳子敬

舞臺設計：潘又瑞

燈光設計：吳峽寧

服裝設計：陳則好

拾月影像拍攝：王俊傑

行政組

製作人：張寶慧

行政經理：郭宸妍

行政團隊：吳靜依、徐儷慈、張語歡

製作組

平面設計：潘又瑞

平面攝影：吳峽寧(宣傳照)、許斌(劇照)

演出組

崔台鎬、劉廷芳、楊奇殷、李曼、吳靜依、謝孟庭

技術組

舞臺監督：蔡傳仁

舞臺技術指導：蔡傳仁

燈光技術指導：吳峽寧

音響執行：張夢潔、劉譽杰、吳子敬

燈光技術：陳宇筑、彭婷羚、羅宥倫

舞臺工作人員：金從道、董俊逸、張逸泓

1987年記錄影像演員

拾月1：金玥珍、陳哲鵬、黎煥雄

拾月2：康文玲、李曉玲、陳俊志

兀自照耀的太陽：李曉玲

感謝名單

廖允杰、陳以霖、陳鐸夫、郭研君、大小眼錄音室、故事工廠、飛陽音響和所有支持人飛的朋友。

劇團簡介



人力飛行劇團

人力飛行劇團，由河左岸劇團與創作社劇團前核心成員黎煥雄於2007年創立，期待以這個新的組合與命名，同時承繼臺灣小劇場運動標竿的河左岸劇團、其積累豐厚的前衛美學與詩化「意象劇場」質感，複合創作社時期所開發的中型劇場、定幕文本的實務與精神，以及近期在幾米音樂劇、歌劇以及多媒體跨類演出的全新領域開發經驗，打造一個規模無設限、表演實力與強烈風格並重的新平台，並企圖透過戲劇巡演活動、積極經營國際性的文化交流。著重中西現代戲劇多面向的合併，希冀促進國內戲劇創作動力、並提升觀眾的多元鑑賞能力。

秉持創團初始對於戲劇創作主體的深刻信念，人力飛行劇團將持續積極從事劇場新領域的開發與製作，並努力尋求國際交流的機會，期待與不同文類、甚至不同文化的碰撞後，激蕩出絢爛的火花。

作品：

- 2018 幾米音樂劇《時光電影院》；幾米音樂劇《向左走向右走》；
人力飛行劇團x一舖清唱《阿飛正轉》
- 2017 幾米音樂劇《地下鐵—重返地心》；《櫻桃園2047》
- 2016 幾米音樂劇《向左走向右走》；TIFA《公司感謝你》
- 2015 《星光劇院》；幾米音樂劇《向左走向右走》
- 2014 《china盜淚》；幾米音樂劇《向左走向右走》
- 2013 幾米音樂劇《向左走向右走》；《china盜淚》
- 2012 幾米音樂劇《地下鐵(復刻版)》；TIFA《臺北爸爸紐約媽媽》
- 2010 幾米音樂劇《向左走向右走》中國巡演；TIFA《在棉花田上的孤寂》
- 2009 《浮世情話》、臺北藝術節《莎士比亞音樂會》、
第九屆相約北京藝術節《The Sound 多媒體音樂會》
- 2008 第十屆臺北藝術節幾米音樂劇《向左走向右走》
- 2007 (兩廳院新點子劇展—愛情說系列)《雙姝怨》、
《china盜淚》

M, 1987

拾月/兀自照耀的太陽

__演出時間

6.28 (五) 6.29 (六) 6.30 (日) __19:30
7.03 (三) 7.04 (四) 7.05 (五) 7.06 (六) __19:30

__演出地點

臺北__剝皮寮演藝廳 (臺北市萬華區康定路175號)





人力飛行劇團《M,1987》節目書

編輯團隊：人力飛行劇團

平面設計：潘又瑞

攝影團隊：吳峽寧（宣傳照）、許斌（劇照）

出版：人力飛行劇團

地址：106臺北市大安區和平東路二段96巷20弄7號1樓

電話：02-2737-2717

郵件：audience.mrwing@gmail.com

Facebook搜尋_人力飛行劇團

著作權所有，翻印必究

主辦單位

Mr. Wing
人力飛行劇團
THEATRE COMPANY

贊助單位

國家文化藝術基金會
National Culture and Arts Foundation
NCAAF

台北市文化局



TAIWAN TOP 演藝
2019 PERFORMING ARTS GROUP 團隊



M, 1987

拾月/兀自照耀的太陽

